

TABEL 308.

Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands.

1. Meteorologiske forhold.¹ Meteorology.

Thorshavn	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	Septem-ber	Oktober	November	December	Året the year
Middelvarme (celsius) mean temperature													
1954	3,9	3,4	4,2	6,0	7,5	8,8	10,3	10,0	8,0	6,2	...	...	...
1953	4,4	4,4	6,5	3,6	7,2	9,9	11,1	11,4	10,4	8,7	6,3	6,4	7,5
1952	1,2	3,1	3,7	6,1	7,2	7,6	10,2	9,8	7,6	7,4	3,1	3,5	5,9
1951	3,1	2,6	2,3	2,7	6,5	7,9	10,3	10,6	10,0	8,9	6,1	4,0	6,2
1950	5,6	2,4	4,5	4,0	6,8	10,6	10,9	11,5	9,4	7,5	4,1	1,2	6,5
Lufttryk ved havet ² mm atmospheric pressure at sea-level													
1954	59,5	52,8	53,1	63,7	63,6	58,1	53,7	57,8	50,3	50,9	...	...	...
1953	56,5	58,4	63,7	56,5	62,5	62,4	54,9	56,4	55,6	55,3	49,7	56,3	57,4
1952	49,5	57,9	56,8	55,2	62,4	56,2	59,4	57,0	58,3	53,7	60,7	53,8	56,7
1951	47,5	47,3	56,0	56,5	67,9	62,1	58,6	52,9	54,1	58,7	50,2	44,2	54,7
1950	57,7	46,6	56,5	50,6	65,6	55,6	57,2	53,3	46,9	53,5	52,3	55,0	54,2
Nedbør mm rainfall													
1954	208	243	88	150	56	70	117	113	117	170	...	...	...
1953	276	180	209	133	84	31	109	136	252	189	299	186	2084
1952	181	217	101	115	183	81	107	176	204	127	72	190	1754
1951	194	90	141	117	31	111	95	106	199	213	257	282	1836
1950	201	155	193	203	69	98	129	160	333	184	165	147	2037
Relativ fugtighed pct. rela- tive humidity, in per cent													
1954	91	88	91	86	89	89	90	92	88	89	...	...	...
1953	87	88	91	86	89	91	90	90	92	90	89	90	89
1952	88	92	87	85	91	82	87	88	84	86	86	90	87
1951	87	87	87	86	85	87	88	90	91	86	89	88	88
1950	88	92	90	87	85	80	95	93	87	86	84	89	88

¹ Tallene er telegraferet fra Thorshavn.

² Reduceret til 45° br.

2. Færøernes administrative inddeling 31. december 1950.

Administrative division of the Faroe Islands 31 December 1950.

	Bygder inhabited places	Sogne parishes	Præstegæld pastorages	Valg- distrikter election districts	Læge- distrikter public health districts
Nordøernes syssel district	21	8	2	1	1
Østerø » »	34	11	3	1	} 5 ^{1,2}
Strømø » »	29	12	2	2	
Vaagø » »	8	5	1	1	1 ²
Sandø » »	8	4	1	1	1
Suderø » »	16	7	2	1	2
Hele Færøerne entire Faroe Islands...	116	47	11	7	10

¹ Den sydlige del af Strømø udgør eet lægedistrikt, medens den nordlige del sammen med Østerø syssel og en del af Vaagø syssel danner de fire andre lægedistrikter. ² Slettenes bygd af Vaagø syssel hører til Vestmanhavn lægedistrikt i Strømø syssel.

Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).

3. Folkemængde, tilvækst, areal m. m. Population, increase, area, etc.

	Folkemængde population								Årlig tilvækst annual increase					Areal area km ²	Befolkningstæthed 1950 density pr. km ²
	31. december 1950	31. december 1945	5. november 1935	5. november 1930	5. november 1925	1. februar 1921	1. februar 1911	1. februar 1901	1945-1950 pct.	1935-1945 pct.	1930-1935 pct.	1925-1930 pct.	1921-1925 pct.		
	Thorshavn by town	5593	4390	3611	3200	2896	2496	2097	1656	4,95	1,94	2,45	2,02	3,18	15	373
Landkomm. rural districts	26071	24788	22133	21000	19939	18856	15903	13574	1,02	1,12	1,06	1,04	1,18		
Tilsammen total...	31664	29178	25744	24200	22835	21352	18000	15230	1,65	1,24	1,24	1,17	1,42	1384			19

Anm. Færøerne er beliggende mellem 62° 24' og 61° 26' nordlig bredde og 6° 15' og 7° 41' vestlig længde. 18 øer er beboede, hvoraf de største er Strømø (374 km²), Østerø (286 km²), Vaagø (178 km²), Suderø (153 km²) og Sandø (114 km²). — Af befolkningen i 1930 var 23 714 født på Færøerne born in the Faroe Islands, 297 i Danmark i øvrigt in Denmark proper, 60 i Island in Iceland, 58 i Norge in Norway, 16 i Sverige in Sweden, 30 i England in England og 25 andetsteds elsewhere.

4. Befolkningens fordeling efter erhverv 1930. The population by industry and industrial status 1930.

Erhverv industry and industrial status	Forsørgere breadwinners, etc.		Forsørgede dependents		Tilsammen total		I alt total 1930	I alt total 1921
	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females		
Landbrug agriculture	539	51	322	736	861	787	1 648	1 778
Fiskeri fishing	2 263	13	1 763	3 199	4 026	3 212	7 238	6 669
Landbrug og fiskeri agric. and fishing ..	1 12	—	141	226	253	226	479	1 163
Håndv. og fiskeri handicrafts and fishing .	46	—	46	83	92	83	175	133
Tilsammen landbrug og fiskeri total agriculture and fishing	2 960	64	2 272	4 244	5 232	4 308	9 540	9 743
Medhjælper v. landbrug og fiskeri labourers of agr. and fishing	1 935	344	228	425	2 163	769	2 932	2 418
Hjemmeværende børn over 14 år children o. 14 years liv. at home	155	246	7	10	162	256	418	654
Landbrug og fiskeri i alt total agriculture and fishing...	5 050	654	2 507	4 679	7 557	5 333	12 890	12 815
Håndværk og industri manufacturing, construction, etc.	325	80	277	488	602	568	1 170	1 189
Selvstændige proprietors, managers	32	11	40	48	72	59	131	90
Funktionærer salaried employees	665	157	363	628	1 028	785	1 813	1 263
Arbejdere wage-earners	1 022	248	680	1 164	1 702	1 412	3 114	2 542
Tilsammen total...	228	28	170	386	398	414	812	1 047
Handel og pengeomsætning comm., banking, etc.	192	107	84	127	276	234	510	357
Selvstændige proprietors, managers	96	14	48	95	144	109	253	86
Funktionærer salaried employees	516	149	302	608	818	757	1 575	1 490
Arbejdere wage-earners	595	39	524	920	1 119	959	2 078	1 174
Samfærdsel transportation	201	114	130	251	331	365	696	477
Adm.virksomhed, præster, læger m. v. adm., clerg., physicians, etc.	5	2 001	35	43	40	2 044	2 084	1 000
Husgerning housework	238	451	104	183	342	634	976	859
Kapitalister og pensionister m. m. rentiers, pensioners, etc.	72	222	26	56	98	278	376	560
Understøttede (offentlig og privat) assisted (publicly and privately)	48	90	87	186	135	276	411	435
Uangiven virksomhed unknown	7 747	3 968	4 395	8 090	12 142	12 058	24 200	21 352
Hele befolkningen total ...								

5. Befolkningens fordeling 1945 efter køn, alder og ægteskabelig stilling. The population 1945 by sex, age and marital status.

Aldersklasser age groups	Ugifte single		Gifte married		Enkestand widowed		Fraskilte og sep. divorced or separated		Uangivne unknown		Tilsammen total		
	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females	I alt total
—15 år years	4 669	4 441	—	—	—	—	—	—	—	—	4 669	4 441	9 110
15—19 » »	1 368	1 377	—	13	—	—	—	—	—	—	1 368	1 390	2 758
20—39 » »	2 662	2 069	1 832	2 282	34	76	8	12	—	1	4 536	4 440	8 976
40—59 » »	378	387	2 047	1 835	133	255	8	14	5	3	2 571	2 494	5 065
60 år og derover and over	146	250	987	814	368	561	8	5	6	6	1 515	1 636	3 151
Uangiven alder unknown	31	23	15	18	5	2	—	—	10	14	61	57	118
Tilsammen total ...	9 254	8 547	4 881	4 962	540	894	24	31	21	24	14 720	14 458	29 178

6. Fødte og døde 1940-52. Births and deaths 1940-52.

	Levendefødte <i>live-births</i>			Dødfødte <i>still-births</i>			Døde <i>deaths</i>			Heraf døde under 1 år <i>deaths under 1 year of age</i>		
	Drenges <i>males</i>	Piger <i>females</i>	Tilsammen <i>total</i>	Drenges <i>males</i>	Piger <i>females</i>	Tilsammen <i>total</i>	Mænd <i>males</i>	Kvinder <i>females</i>	Tilsammen <i>total</i>	Drenges <i>males</i>	Piger <i>females</i>	Tilsammen <i>total</i>
1952.....	411	398	809	3	8	11	116	119	235	9	11	20
1951.....	...	...	852	11	12	23	118	111	229	17	18	35
1950.....	454	402	856	12	13	25	125	157	282	14	13	27
1949.....	443	433	876	10	8	18	125	131	256	13	11	24
1948.....	...	...	821	...	...	18	115	112	227	21	14	35
1947.....	...	...	764	...	...	10	130	112	242	19	9	28
1946.....	...	...	707	...	...	22	130	118	248	16	13	29
1945.....	...	...	730	...	...	19	118	129	247	23	16	39
1944.....	...	...	749	...	...	21	148	99	247	24	18	42
1943.....	...	...	818	...	...	21	112	123	235	18	12	30
1942.....	...	...	730	...	...	16	129	121	250	23	16	39
1941.....	...	...	708	...	...	22	147	139	286	26	16	42
1940.....	...	...	698	...	...	23	121	107	228	14	11	25

7. Anmeldte sygdomstilfælde 1952. Diseases reported 1952.

	Alder <i>age</i>						I alt <i>total</i> 1952	I alt <i>total</i> 1951	I alt <i>total</i> 1950
	Under 1 år <i>year</i>	1-4 år <i>years</i>	5-14 år <i>years</i>	15-64 år <i>years</i>		65 år og derover <i>years</i>			
				Mænd <i>males</i>	Kvinder <i>females</i>				
Tyfoid feber <i>typhoid fever</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	
Paratyfus b. <i>paratyphoid fever</i>	—	—	2	—	2	—	4	2	
Epid. hjerne- og rygmarvsbetænd. <i>epidemic cerebro-spinal meningitis</i>	2	—	—	—	1	—	3	1	
Akut børnelammelse { <i>paralytic</i> <i>acute anterior poliomyelitis</i> { <i>aparalytic</i>	—	—	—	—	—	—	—	2	
Epidemisk encephalitis <i>epidemic encephalitis</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	
Dysenteri <i>dysentery</i>	—	—	—	—	2	—	2	7	
Difteri <i>diphtheria</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	
Skarlagenfeber <i>scarlet fever</i>	—	3	1	2	—	—	6	10	
Barsel feber <i>puerperal fever</i>	—	—	—	—	2	—	2	5	
Blæreudslæt hos nyfødte <i>pemphigus neonatorum</i>	1	—	—	—	—	—	1	4	
Stivkrampe hos nyfødte <i>tetanus neonatorum</i>	—	—	—	—	—	—	—	1	
Mæslinger <i>measles</i>	—	—	—	—	—	—	—	129	
Røde hunde <i>German measles</i>	—	3	—	—	—	—	3	27	
Skoldkopper <i>chicken-pox</i>	16	85	90	6	2	—	199	54	
Kighoste <i>whooping-cough</i>	—	—	—	—	—	—	—	171	
Fåresyge <i>mumps</i>	—	1	—	—	—	—	1	5	
Influenza <i>influenza</i>	66	134	163	242	233	26	33	897	
Almindelig halsbetændelse <i>angina and tonsillitis</i> ..	121	347	364	250	250	5	2	1339	
Akut brystkatarrh <i>tracheo-bronchitis</i>	128	273	175	204	204	61	49	1094	
Katarrhalsk lungebetændelse <i>bronchopneumonia</i>	28	50	29	38	33	31	24	233	
Krupøs lungebetændelse <i>lobar pneumonia</i>	4	1	11	29	11	6	5	67	
Kolerine og akut tarmkatarrh <i>cholirine and enteritis</i>	24	70	32	21	18	2	1	168	
Epidemisk gulsot <i>epidemic catarrhal jaundice</i>	—	1	—	3	4	—	—	8	
Gigtfeber <i>rheumatic fever</i>	—	—	3	9	11	—	2	25	
Rosen <i>erysipelas</i>	—	2	1	3	15	3	2	26	
Gonorré <i>gonorrhoea</i>	—	—	—	14	5	—	—	19	
Venerisk sår <i>soft chancre</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	
Erhvervet syfilis <i>acquired syphilis</i>	—	—	—	—	—	—	—	2	
Medfødt syfilis <i>congenital syphilis</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	
Drankergalskab <i>delirium tremens</i>	—	—	—	1	—	—	—	1	
Fnat <i>scabies</i>	—	5	1	2	1	—	—	9	

Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).
8. Dødsårsagerne 1952. Causes of deaths 1952.

International nomenklaturliste B ¹		Alder age						I alt 1952 total	I alt total 1951	
		Under 1 år -1 year	1-4 år years	5-14 år years	15-64 år years		65 år og derover			
					Mænd males	Kvin- der fe- males	Mænd males			Kvin- der fe- males
B 1	Lungetuberkulose <i>tuberculosis of respiratory system</i>	—	—	—	2	3	—	—	5	7
B 2	Anden tuberkulose <i>tuberculosis, other forms</i>	—	—	—	—	2	—	—	2	3
B 3	Syfilis og følgetilstande <i>syphilis and its sequelae</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B 4	Tyfus <i>typhoid fever</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B 6	Dysenteri, alle former <i>dysentery, all forms</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B 7	Skarlagensf. o. streptokokang. <i>scarlet fever a. streptococcal sore throat</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B 8	Difteritis <i>diphtheria</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B 9	Kighoste <i>whooping-cough</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B 10	Meningokokinfektioner <i>meningococcal infections</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B 12	Akut børnelammelse <i>acute poliomyelitis</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B 14	Mæslinger <i>measles</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B 16	Malaria <i>malaria</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B 17	Andre infektionssygdomme <i>other infective diseases</i>	—	1	—	1	—	—	—	2	2
B 18	Ondartede svulster <i>malignant neoplasms</i>	—	1	—	8	5	12	11	37	22
B 19	Godartede og uspec. svulster <i>benign and unspec. neoplasms</i>	—	—	—	—	—	1	—	1	1
B 20	Sukkersyge <i>diabetes mellitus</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1
B 21	Anæmi <i>anaemias</i>	—	—	—	—	—	1	—	1	—
B 22	Karsygdomme i centralnervesystemet <i>vascular lesions affecting central nervous system</i>	—	—	—	—	4	14	19	37	33
B 23	Meningitis (ikke tuberkuløs-, syfil.- el. meningokok) <i>meningitis</i>	2	—	—	—	—	—	—	2	2
B 24	Gigtfeber <i>rheumatic fever</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	—
B 25	Hjertesygdomme kron. rheum. <i>chronic. rheumatic heart diseases</i>	—	—	—	1	—	1	—	2	—
B 26	Hjertesygdomme, arteriosclerotiske og degenerative <i>arteriosclerotic and degenerative heart diseases</i>	—	—	—	3	3	10	9	25	25
B 27	Andre hjertesygdomme <i>other diseases of heart</i>	—	—	—	1	1	4	4	10	5
B 28	Forhøjet blodtryk m. hjertesygdom. <i>hypertension with heart diseases</i>	—	—	—	1	1	—	1	3	2
B 29	Forh. blodtr. uden hjertesygdom. <i>hypertension without mention of heart</i>	—	—	—	—	—	1	—	1	1
B 30	Influenza <i>influenza</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	15
B 31	Lungebetændelse <i>pneumonia</i>	1	2	—	—	—	1	4	8	8
B 32	Bronchitis <i>bronchitis</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	—
B 33	Mavesår og sår på tolvfingert. <i>ulcer of ventricle and duodenum</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1
B 34	Blindtarmsbetændelse <i>appendicitis</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1
B 35	Ileus og brok <i>intestinal obstruction and hernia</i>	—	—	—	1	1	—	1	3	1
B 36	Gastroenteritis, tyndt.s- og tyktarmskat. <i>gastroenteritis and colitis</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1
B 37	Levercirrhose <i>cirrhosis of liver</i>	—	—	—	—	1	—	—	1	—
B 38	Nefritis og nefrose <i>nephritis and nephrosis</i>	—	—	—	1	1	—	1	3	3
B 39	Prostata hypertrofi <i>hyperplasia of prostate</i>	—	—	—	—	—	1	—	1	4
B 40	Komplikationer ved svangerskab, fødsel og barselseng <i>complications of pregnancy, childbirth and the puerperium</i>	—	—	—	—	1	—	—	1	2
B 41	Medfødte misdannelser <i>congenital malformations</i>	1	1	—	—	—	—	—	2	6
B 42	Fødselslæsioner m. m. <i>birth injuries, etc.</i>	3	—	—	—	—	—	—	3	6
B 43	Infektioner hos nyfødte <i>infections of the newborn</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B 44	Andre sygd. hos nyfødte <i>other diseases of the newborn</i>	10	—	—	—	—	—	—	10	12
B 45	Alderdomssvaghed og ikke definerede sygdomme <i>senility and ill-defined conditions</i>	—	—	—	1	1	13	15	30	34
B 46	Alle andre sygdomme <i>all other diseases</i>	1	—	—	2	5	12	4	24	10
BN 47	Frakturer o. lign. <i>fractures</i>	—	1	—	1	1	3	2	8	5
BN 48	Forbrændinger <i>burns</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	4
BN 49	Forgiftninger <i>effects of poisons</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	3
BN 50	Alle andre skader <i>all other injuries</i>	2	—	2	3	2	—	—	9	9
Løbe-nr. BN 47-50 kan endv. grupperes som følger:										
BE 47	Bilulykker <i>motor vehicle accidents</i>	—	1	—	—	—	—	—	1	2
BE 48	Andre ulykker <i>other accidents</i>	2	—	2	4	3	3	2	16	19
BE 49	Selv mord <i>suicides</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
BE 50	Mord og drab <i>homicides</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ialt total....		20	6	2	26	32	74	75	235	229

¹ International Statistical Classification of Causes of Death (World Health Organisation, Geneva 1948). Abbreviated list.

Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).

9. Kartoffeldyrkningen på Færøerne 1952. Potato growing in the Faroe Islands 1952.

	Mængde- enhed unit	Nordøst Syssel district of N.	Østøst Syssel district of Ø.	Strømø Syss. excl. Thorsh. district of S.	Vaagø Syssel district of V.	Sandø Syssel district of S.	Syðero Syssel district of S.	Thorshavn town	Til- sammen total
Antal kartoffeldyrkere number of potato growers		227	920	514	438	301	488	168	3056
Areal med kartofler area with potatoes	ha	10,9	44,5	24,4	34,0	23,2	23,0	6,1	166,1
Udbyttet af kartofler yield of potatoes	100 kg	819	4987	2931	2278	1794	2572	680	16061
Anvendt læggekartofler used for seed	100 kg	351	1343	851	758	646	782	172	4903

10. Fåretællingen på Færøerne 1952. Sheep census in the Faroe Islands 1952.

	Mængde- enhed unit	Nordøst Syssel district of N.	Østøst Syssel district of Ø.	Strømø Syss. excl. Thorsh. district of S.	Vaagø Syssel district of V.	Sandø Syssel district of S.	Syðero Syssel district of S.	Thorshavn town	Tilsammen total	
									1952	1951
Antal får i juni måned 1952 number of sheep, June 1952	stkr.	8080	14090	13788	6726	8275	11142	545	62646	61549
Antal lam i juni måned 1952 number of lambs, June 1952	»	6151	8858	9167	4751	4860	6275	305	40367	88343
Antal slagtede får og lam i året 1952 number of sheep and lambs slaughtered 1952	»	5496	7611	7906	4081	4377	4994	275	34740	32324
Produktionen af uld i året 1952 wool production 1952	kg	5080	8862	8490	5815	5151	9303	447	43148	44085

11. Landbrugsarealets benyttelse, høstens størrelse, husdyrholdet 1935.

Use of agricultural area and size of crops and live-stocks 1935.

	Mængde- enhed unit	Nordøst Syssel district of N.	Østøst Syssel district of Ø.	Strømø Syss. excl. Thorsh. district of S.	Vaagø Syssel district of V.	Sandø Syssel district of S.	Syðero Syssel district of S.	Thorshavn town	Tilsammen total	
									1935	1930
Arealets benyttelse og avlens størrelse i 1935 use of area and size of crops 1935										
Indmarkens benyttelse use of private fields										
Græsarealer grass areas:										
Til høslæt for hay	ha	305,5	794,6	674,8	275,5	373,9	631,1	95,4	3150,8	2781,0
Kun til græsning solely for grazing	»	29,6	21,2	30,2	11,1	35,6	97,4	21,2	246,3	166,6
Moden byg ripe barley	»	1,3	0,9	5,1	0,5	8,0	1,3	0,1	17,2	14,5
Havre o. a. grønfoder oats and other green fodder	»	0,6	1,4	3,9	—	1,5	1,0	1,3	9,7	10,1
Kartofler potatoes	»	16,9	49,7	38,7	24,7	30,6	39,4	5,8	205,8	163,2
Kålrabi, turnips o. a. roer kohlrabies, turnips and other beets	»	1,0	1,5	1,9	0,8	1,7	0,6	0,4	7,9	5,9
Udyrkede arealer i indmarken non-cultivated private areas	»	98,9	202,2	158,9	113,3	196,1	277,4	160,9	1207,7	1016,9
Andre arealer: haver, bebyg. m.m. other areas (gardens, built-up areas, etc.)	»	13,2	26,1	27,7	9,7	8,8	40,1	3,9	129,5	92,8
Areal af fåretro pastures for sheep	»	32,4	4,0	74,4	13,1	28,8	22,7	12,0	187,4	119,2
Avlen crops:										
Avl af hø hay	100kg	9133	18927	17274	7456	49352	17049	3966	123157	88308
» » kartofler potatoes	tdr.	2607	8909	5920	3139	4357	4079	1003	30014	26790
» » byg barley	»	25	21	95	1	168	33	—	343	343
» » rodfrugter root crops	»	165	296	457	108	973	159	26	2184	1538
Husdyrholdet i decbr. 1935 live-stock, December 1935:										
Heste horses	stkr.	18	47	179	77	137	55	41	554	638
Hornkvæg cattle	»	523	986	996	491	473	766	154	4389	4142
Deraf køer cows	»	379	741	643	307	313	599	115	3097	3000
Får sheep	»	9112	15668	15209	7530	8855	13737	185	70296	71438
Deraf lam under 1 år lambs under 1 year	»	1427	3205	2707	1182	1679	2918	30	13148	14092
Svin pigs	»	—	—	3	—	5	1	20	29	23
Geder goats	»	5	6	19	17	15	12	7	81	112
Haner og høner cocks and hens	»	2264	4367	4177	2199	1732	6569	894	22202	18259
Kyllinger chickens	»	862	1301	1231	440	539	1874	302	6549	6547
Gæs } 1 år og derover 1 year and over	»	10	88	413	3	235	494	141	1384	1443
geese } under 1 år under 1 year	»	29	217	1137	4	323	1343	2	3055	3364

Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).

12. Den færøske fiske- og storhvalfangst og dens anvendelse. *Catch and disposition of fish and whales.*

	Samlet fangst ¹ <i>total catch¹</i>		Anslået anvendelse af fangsten ¹ <i>estimated disposition of catch¹</i>							
			Til fersk fisk <i>for fresh marketing</i>		Til saltning, røgning og marinering <i>for curing</i>		Til hermetik <i>for canning</i>		Til frysning samt mel og olie m.v. <i>for freezing and reduction</i>	
	1953	1952	1953	1952	1953	1952	1953	1952	1953	1952
A. Fiskefangsten <i>fishng</i>	tons	tons	tons	tons	tons	tons	tons	tons	tons	tons
Torsk <i>cod</i>	65 949	79 798	2 024	3 895	63 734	75 538	191	365	—	—
Kuller <i>haddock</i>	3 176	2 165	2 594	1 915	563	250	19	—	—	—
Lange ling	246	170	11	—	227	170	8	—	—	—
Blåsej <i>pollack</i>	509	424	35	250	474	174	—	—	—	—
Brøsmc <i>tusk</i>	1 189	282	251	132	912	150	26	—	—	—
Helleflynder <i>halibut</i>	232	308	199	278	—	—	1	—	32	30
Rødspætte <i>plaice</i>	293	120	293	120	—	—	—	—	—	—
Sild <i>herring</i>	17 062	3 885	—	—	16 133	3 795	19	—	910 ²	90
Forskelligt <i>various</i>	100	31	96	31	4	—	—	—	—	—
I alt <i>total</i>	88 756 ³	87 183 ²	5 503	6 621	82 047	80 077	264	365	942 ²	120
B. Storhvalfangsten <i>whaling</i>	1954*	1953	1952	1951	1950	1949	1948	1947	1946	1945
Hvalbåde i drift <i>whale boats in use</i> stk.	2	5	2	6	6	6	5	4	3	1
Fangst af storhvaler <i>whales caught</i> »	31	169	23	362	434	305	275	218	118	39
Produktion af hvalolie <i>production of oil</i> tons	161	692	92	1 508	2 133	1 499	1 452	1 001	702	200

¹ Landinger omregnet til hel fisk *landings on a round fresh weight basis.*

² Heraf til mel og olie m.v. 795 000 tons *thereof for reduction 795 000 tons.*

³ Heraf udgjorde fangsten i de grønlandske farvande i 1953 27 552 tons og i 1952 43 085 tons.

13. Skibsfarten 1945. *Shipping 1945.*

Fra eller til <i>to or from</i>	Indgåede skibe <i>vessels entered</i>		Udgåede skibe <i>vessels cleared</i>		Skibenes nationalitet <i>nationality of vessels</i>	Ind- og udgåede skibe ¹ <i>vessels entered and cleared</i>	
	Antal <i>number</i>	Reg. tonn. <i>net reg. tons</i>	Antal <i>number</i>	Reg. tonn. <i>net reg. tons</i>		Antal <i>number</i>	Reg. tonn. <i>net reg. tons</i>
København <i>Copenhagen</i>	14	6 534	15	6 890	Færøske <i>Faroese</i>	4	2 096
Grønland <i>Greenland</i>	1	315	—	—	Andre danske <i>other Danish</i>	20	9 683
Island <i>Iceland</i>	3	2 432	3	2 814	Norske <i>Norwegian</i>	3	356
Norge <i>Norway</i>	4	2 137	3	1 971	Svenske <i>Swedish</i>	2	886
Sverige <i>Sweden</i>	4	1 247	1	252	Engelske <i>British</i>	32	11 191
U.K. <i>U.K.</i>	32	11 191	29	9 604	I alt <i>total</i>	61	24 212
Andre og uangivne lande <i>other and not indicated</i>	3	356	10	2 681	Heraf i rutefart <i>scheduled services</i>	32	13 837
I alt <i>total</i>	61	24 212	61	24 212			
Heraf i rutefart <i>scheduled services</i>	32	13 837	32	13 837			

Anm. 1: Angående antallet af færøske skibe i 1952, se tabel 157.

Anm. 2: D. ^{31/12} 1953 var der på Færøerne indregistreret 435 automobiler (heraf 276 vare- og lastbiler) og 89 motorcykler og cykler med hjælpemotor. Af personautomobilerne anvendtes 111 til erhvervmæssig personbefordring. Af disse var 13 indrettet til at befordre over 8 personer og 98 til højst 8 personer. Endelig var 1 automobil bestemt udelukkende til sygetransport og 1 tilhørte brandvæsenet. *As at ^{31/12} 1953 the number of registered motor vehicles of the Faroe Islands amounted to 435 automobiles (incl. 276 vans and lorries) and 89 motor-cycles and powered bicycles. 111 automobiles were used for commercial passenger transportation, 13 having a capacity of more than 8 persons and 98 having a capacity not exceeding 8 persons. Furthermore there were 1 ambulances and 1 automobile belonging to the fire service.*

¹ Desuden indgik 455 ikke-færøske fiskefartøjer med en samlet reg. tonn. på 36 265; heraf var 412 fartøjer (reg. tonn. 35 186) engelske.

Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).

14 a. Færøernes vareindførsel på hovedgrupper fra forskellige lande 1953.

Main groups of goods imported from various countries 1953.

	Øvrige Danmark Denmark	Tyskland Germany	U. K. U.K.	Norge Norway	Sverige Sweden	Andre lande other countr.	I alt total
	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.
00. Levende dyr, hovedsagelig til næringsbrug <i>live animals chiefly for food.</i>	1	—	—	—	—	—	1
01. Kød og kødvarer; tarme <i>meat and meat preparations</i>	1 696	—	25	—	—	84	1 805
02. Mejeriprodukter, æg og honning <i>dairy products, eggs and honey</i>	1 896	—	0	—	—	—	1 896
03. Fiskeriprodukter til næringsbrug <i>fish preparations for food</i>	160	2	0	54	—	1 912	2 128
04. Korn og kornvarer <i>cereal and cereal preparations</i>	3 981	—	129	—	—	—	4 110
05. Frugt og grønsager <i>fruits and vegetables</i>	2 311	—	6	—	—	—	2 317
06. Sukker og sukkervarer <i>sugar and sugar preparations</i>	1 549	—	42	—	—	—	1 591
07. Kaffe, kakao, chokolade, te, krydderier <i>coffee, cocoa, chocolate, tea, spices</i>	395	9	1 542	—	0	—	1 946
08. Foderstoffer <i>feeding stuff for animals</i>	219	—	15	—	—	—	234
09. Andre næringsmidler <i>miscellaneous food preparations</i>	654	—	6	22	—	—	682
11. Drikkevarer <i>beverages</i>	800	—	5	—	—	—	805
12. Tobak <i>tobacco</i>	687	—	136	—	—	220	1 043
21. Huder og skind, uberedede <i>hides, skins and fur skins, undressed</i>	19	—	—	—	—	—	19
22. Oliefrø, -nødder og -kærner <i>oil-seeds, oil nuts and oil kernels</i>	2	—	—	—	—	—	2
23. Kautsjuk, rå, herunder syntetisk og regenereret <i>crude rubber, including synthetic and reclaimed</i>	1	—	11	—	—	—	12
24. Træ, tømmer og kork <i>wood, lumber and cork</i>	1 883	—	7	—	44	—	1 934
25. Papirmasse og -affald <i>pulp and waste paper</i>	—	—	—	—	—	—	—
26. Spindestoffer <i>textile fibres</i>	49	—	—	—	—	—	49
27. Gødningsstoffer og mineraler, rå <i>crude fertilizers and crude minerals</i>	72	—	3	60	2	1 466	1 603
28. Malme og metalaffald <i>metalliferous ores and metal scrap</i>	—	—	—	—	—	—	—
29. Forskellige animalske og vegetabiliske materialer, rå <i>animal and vegetable crude materials n. e. s.</i>	100	2	1	2	—	11	116
31. Brændselsstof, smøreolier, beslægt. varer <i>fuel, lubricants and related materials</i>	5 608	—	994	—	—	—	6 602
41. Anim. og veget. olier og fedtstof <i>animal and vegetable oils and fats</i>	1 599	—	11	44	—	—	1 654
51. Kemiske råstoffer og forbindelser <i>chemical elements and compounds</i>	201	—	28	—	—	—	229
52. Tjære og rå kemikalier (fra kul, miner. olie og gas) <i>mineral tar and crude chemicals (from coal, petrol, etc.)</i>	23	—	—	—	—	—	23
53. Farve- og garvestoffer <i>colouring and tanning materials</i>	508	—	27	—	—	—	535
54. Farmaceutiske præparater <i>medicinal and pharmaceutical products</i>	286	—	15	—	—	—	301
55. Vellugtende olier, parfum., kosmet., sæber o. l. <i>essential oils and perfume materials, cleansing prep. etc.</i>	655	—	17	—	—	—	672
56. Gødningsstoffer, bearbejdede <i>fertilizers, manufactured</i>	325	—	—	—	—	—	325
59. Sprængstoffer og forsk. kem. prod. <i>explosives a. misc. chem. materials a. prod.</i>	188	2	105	1	—	26	322
61. Læder, lædervarer, beredede pelskind <i>leather, leather manufactures n. e. s. and dressed furs</i>	56	1	6	2	—	—	65
62. Kautsjukvarer <i>rubber manufactures n. e. s.</i>	140	—	62	1	1	—	204
63. Træ- og korkv., undt. møbler <i>wood and cork manif. (exclud. furniture)</i>	561	—	18	2 431	75	—	3 085
64. Papir, pap og varer heraf <i>paper, paperboard and manufactures thereof</i>	755	14	74	55	—	—	898
65. Garn, metervarer og færdige tekstilvarer <i>text. yarn, fabrics, made-up articles</i>	2 770	48	1 119	614	40	366	4 957
66. Varer af ikke-metalliske mineraler <i>non-metallic mineral manif. n. e. s.</i>	2 166	32	125	—	—	3	2 326
67. Sølv, platin, ædelsten, smykker <i>silver, platinum, gems and jewelry</i>	33	2	5	—	—	—	40
68. Uædle metaller <i>base metals</i>	1 138	7	204	5	—	—	1 354
69. Metalvarer, mere bearbejdede <i>manufactures of metals</i>	2 466	78	303	152	66	25	3 090
71. Maskiner, undt. elektriske <i>machinery, other than electric</i>	2 694	16	125	126	129	11	3 101
72. Elektriske mask., apparater og tilbehør <i>elec. mach., apparatus and appliances</i>	3 028	15	65	40	26	27	3 201
73. Transportmidler <i>transportation equipment</i>	358	18	285	1	—	2	664
81. Bygninger, -tilbehør, belysn. artikler <i>prefabr. build., sanit., light. fixtures, etc.</i>	212	2	47	2	12	—	275
82. Møbler og tilbehør <i>furniture and fixtures</i>	386	—	2	—	—	—	388
83. Kufferter, tasker o. lign. varer <i>travel goods, handbags and similar articles</i>	40	—	—	—	—	—	40
84. Klædningsstykker <i>clothing</i>	2 149	4	298	6	—	3	2 460
85. Fodtøj <i>footwear</i>	774	9	240	16	0	70	1 109
86. Instrumenter (undt. musik-), fotoartikler, ure <i>scient. instr., phot. and optical goods, watches, clocks</i>	483	33	30	19	0	—	565
89. Andre forbrugsvarer m. v. <i>miscellaneous manufactured articles n. e. s.</i>	876	0	29	10	0	—	915
91. Postpakker, uspecificeret <i>postal packages, not classified</i>	2 060	—	—	—	—	—	2 060
92. Levende dyr, ikke til slagtning <i>live animals, other than for food</i>	0	—	—	—	—	—	0
I alt total...	49 013	294	6 162	3 663	395	4 226	63 753

Anm. Indførselsværdien for varer fra øvrige Danmark er cif-værdien, beregnet på grundlag af den danske udførselsstatistik; for andre lande er cif-værdien anmeldt direkte *the figures relating to Denmark indicate c.i.f.-values according to the Danish export statistics; figures relating to the other countries indicate c.i.f.-values directly declared.*

¹ Heraf Island out of which Iceland 1 917 000 kr., Finland Finland 1 000 kr., Holland Netherlands 594 000 kr., Belgien-Luxemburg Belgium-Luxembourg 90 000 kr., Spanien Spain 778 000 kr., Italien Italy 2 000 kr., Tjekkoslovakiet Czechoslovakia 70 000 kr., U.S.A. USA 1 000 kr., Argentina Argentina 84 000 kr. og and Tunis Tunisia 689 000 kr.

Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).

14 b. Udførsel af varer fra Færøerne til forskellige lande 1953.

Exports from the Faroe Islands to various countries 1953.

	Øvrige Danmark Denmark		U.K. UK		Norge Norway		U.S.S.R. USSR		Andre lande other countries		I alt total	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.
Hvalkød <i>whalemeat</i>	44	27	313	378	—	—	—	—	—	—	357	405
Tarme <i>sausage casings</i>	6	9	—	—	—	—	—	—	—	—	6	9
Fersk og fr. fisk <i>fresh and frz. fish</i>	37	105	4382	4041	—	—	—	—	—	—	4419	4146
Saltfisk <i>salted codfish</i>	2179	2737	1675	2046	2248	3053	—	—	5817 ¹	8880 ¹	11919	16716
Klipfisk <i>split cod</i>	131	226	—	—	—	—	—	—	6911 ²	22963 ²	7042	23189
Saltsild <i>salted herrings</i>	1721	2088	—	—	72	69	9834	12305	2197 ³	2706 ³	13824	17168
Andre fiskeripr. <i>other prod. of fish</i>	460	564	11	19	—	—	—	—	—	—	471	583
Hvalkødmel, -benmel <i>meal of whalemeat etc.</i>	—	—	127	137	—	—	—	—	—	—	127	137
Uberedte skind <i>skins, undressed</i>	87	339	—	—	—	—	—	—	—	—	87	339
Fåreuld <i>sheep's wool</i>	139	127	—	—	—	—	—	—	—	—	139	127
Klude rags.....	12	27	—	—	—	—	—	—	—	—	12	27
Hvalbarder <i>whalebone</i>	—	—	6	11	—	—	—	—	—	—	6	11
Medicinaltr. m.v. <i>cod liver oil etc.</i>	805	1225	—	—	—	—	—	—	—	—	805	1225
Hvaltran <i>whale oil</i>	284	280	—	—	—	—	—	—	328 ⁴	440 ⁴	612	720
Uldgarn <i>woollen yarn</i>	0	2	—	—	—	—	—	—	—	—	0	2
Strikkede varer <i>knitted goods</i> ..	5	176	—	—	—	—	—	—	—	—	5	176
Andre varer <i>goods n. e. s.</i>.....	...	139	...	106	...	...	...	...	...	...	...	245
I alt total...	...	8071	...	6738	...	3122	...	12305	...	34989	...	65225

Anm. Tallene er meddelt af de færøske myndigheder. Værditallene svarer til fob-værdierne på Færøerne. *The figures indicating value correspond with f.o.b.-values in the Faroe Islands.*

¹ Heraf til Tyskland *to Germany* 246 t — 282 000 kr., Italien *Italy* 3 563 t — 5 232 000 kr., Grækenland *Greece* 2 008 t — 3 366 000 kr. ² Heraf til Spanien *to Spain* 5 981 t — 20 107 000 kr., Sydamerika *South America* 930 t — 2 856 000 kr. ³ Heraf til Sverige *to Sweden* 1 767 t — 2 211 000 kr., Finland *Finland* 430 t — 495 000 kr. ⁴ Heraf til Tyskland *to Germany* 178 t — 248 000 kr., Holland *Netherlands* 150 t — 192 000 kr.

15. Lagerbeholdninger af fiskeriprodukter på Færøerne, kvartalsvis 1953—54.

Stock of fish produce in the Faroe Islands, by quarter 1953—54.

	1/7 1954		1/4 1954		1/1 1954		1/10 1953		1/7 1953	
	Mængde quantity	Værdi value	Mængde quantity	Værdi value	Mængde quantity	Værdi value	Mængde quantity	Værdi value	Mængde quantity	Værdi value
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.
Klipfisk, tilvirk. <i>split codfish, prep.</i> ..	918	2 500	583	1 631	3 302	8 976	2 718	7 343	1 329	3 630
Klipfisk u. tilvirkn. <i>split codfish, u. prep.</i>	1 259	1 688	869	1 164	1 003	1 344	929	1 245	779	1 044
Saltfisk på lager <i>saltfish, in stock</i> ...	2 068	2 699	567	731	6 246	8 353	11 945	15 820	5 112	6 532
Saltfisk, hjemkommet, men ikke landet <i>saltfish arrived but not landed</i> ..	135	181	—	—	265	355	1 518	2 034	424	568
Islandske sild, saltsild <i>Icelandic herrings, salt-herrings</i>	—	—	—	—	25	25	4 297	5 457	5	5
Islandske sild, kryddersild <i>Icelandic herrings, spiced herrings</i>	—	—	—	—	72	110	42	61	—	—
Tran oil.....	—	—	—	—	12	17	23	28	59	74
I alt total...	•	7 068	•	3 526	•	19 180	•	31 988	•	11 853

16. Detailpristallet 1939—54. Retail price index numbers 1939—54.

1/7-1939.....	100	1/10-1943.....	260	1/4-1947.....	250	1/1-1951.....	281
20/12-1939.....	116	1/1-1944.....	256	1/7-1947.....	254	1/4-1951.....	284
1/4-1940.....	122	1/4-1944.....	262	1/10-1947.....	257	1/7-1951.....	294
1/7-1940.....	128	1/7-1944.....	256	1/1-1948.....	259	1/10-1951.....	311
1/10-1940.....	147	1/10-1944.....	257	1/4-1948.....	263	1/1-1952.....	310
1/1-1941.....	160	1/1-1945.....	256	1/7-1948.....	267	1/4-1952.....	307
1/4-1941.....	164	1/4-1945.....	283	1/10-1948.....	269	1/7-1952.....	303
1/7-1941.....	165	15/5-1945.....	276	1/1-1949.....	269	1/10-1952.....	301
1/10-1941.....	175	10/6-1945.....	269	1/4-1949.....	265	1/1-1953.....	302
1/4-1942.....	187	1/10-1945.....	255	1/7-1949.....	262	1/4-1953.....	302
1/10-1942.....	213	1/1-1946.....	250	1/10-1949.....	265	1/7-1953.....	300
18/12-1942.....	234	1/4-1946.....	252	1/1-1950.....	267	1/10-1953.....	297
1/1-1943.....	250	1/7-1946.....	248	1/4-1950.....	267	1/1-1954.....	296
1/4-1943.....	269	1/10-1946.....	242	1/7-1950.....	267	1/4-1954.....	300
1/7-1943.....	260	1/1-1947.....	244	1/10-1950.....	273	1/7-1954.....	303

Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).

17. Sparekasserne 1952/53. Savings banks 1952/53.

Driftsregnskab profit and loss accounts	Færø Amts Sparekasse	Nordøya Sparikassi	Suðuroyar Sparikassi	Total total 1952/53	Total total 1951/52
	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.
Indtægter revenue					
Renteindtægter <i>interests</i>	1 422 612	231 847	65 442	1 719 901	1 654 229
Provision og andre indtægter <i>commissions and other revenue</i> ...	30 006	12 195	4 673	46 874	56 249
I alt indtægter = udgifter total.	1 452 618	244 042	70 115	1 766 775	1 710 478
Udgifter expenditure					
Renter til sparere <i>interests to depositors</i>	1 080 359	164 222	48 453	1 293 034	1 235 121
Lønninger, pens. o. a. udg. <i>salaries, pensions and other expend.</i> ...	154 408	65 914	14 761	235 083	230 287
Overskud <i>surplus</i>	217 851	13 906	6 901	238 658	245 070
Kursvinding +, kurstab ÷...	÷ 17 810	+ 808	—	÷ 17 002	÷ 32 593
Statusopgørelse pr. 31/3 1953 <i>balance sheets</i>					
Aktiver assets					
Kassebeholdning <i>cash in hand</i>	146 538	55 512	71 644	273 694	307 363
Indl. i banker og sparek. <i>deposits in banks and savings banks</i> ..	5 113 372	930 627	214 159	6 258 158	4 227 182
Obl., aktier og andelsbev. <i>bonds, shares of comp. and coop. soc.</i> ..	1 502 151	149 873	56 250	1 708 274	1 661 861
Udlån i fast ejendom <i>mortgages</i>	12 786 223	2 680 881	1 019 616	16 486 720	15 799 142
» til kommuner o. l. <i>advances to local governments, etc.</i> ...	12 918 069	1 037 030	91 243	14 046 342	14 793 784
» iøvrigt <i>other advances</i>	93 950	162 034	132 776	388 760	348 497
Faste ejendomme og inventar <i>real estates and fixtures</i>	17 000	225 673	6 000	248 673	243 935
Andre aktiver <i>other assets</i>	548 752	96 705	24 477	669 934	694 163
I alt aktiver = passiver total...	33 126 055	5 338 335	1 616 165	40 080 555	38 075 927
Passiver liabilities					
Sparernes tilgodehavende <i>deposits</i>	31 362 998	4 968 076	1 477 902	37 808 976	36 018 867
Garantikapital <i>guarantee capital</i>	—	35 650	38 500	74 150	74 650
Kursregl.fond, res.fond o. l. <i>fonds funds against loss on securit.</i>	1 762 803	306 686	94 781	2 164 270	1 962 813
Andre passiver <i>other liabilities</i>	254	27 923	4 982	33 159	19 597
Antal sparekonti 31/3 1953 <i>number of accounts</i>	17 696	3 740	1 312	22 748	21 510

18. Bankernes driftsregnskab og balance 1953. Profit and loss accounts and balance sheets of the banks 1953.

Driftsregnskab (året 1953) profit and loss accounts	Føroya Banki	Sjövinnu- bankin	Til- sammen 1953 total	Til- sammen 1952 total
	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.
Indtægter rev.				
Overført fra forrige år <i>transferred from last year</i>	193	15	208	222
Renteindtægter o. l. <i>interests</i>	1 709	1 118	2 827	2 449
Provision og andre indtægter <i>commissions and other revenue</i>	358	326	684	705
Overførsel fra reserver m. v. <i>transfer from reserves</i>	—	—	—	2 285
Underskud at overføre til næste år <i>deficit to be transferred to next year</i> ..	—	—	—	—
I alt indtægter = udgifter <i>revenue = expenditure</i> ...	2 260	1 459	3 719	5 661
Udgifter exp.				
Renteudgifter <i>interests</i>	764	883	1 647	1 590
Omkostninger <i>costs</i>	580	396	976	835
Afskrivninger og hensættelser <i>depreciations and appropriations</i>	382	116	498	2 689
Til disposition <i>at disposal</i>	534	64	598	547
Statusopgørelse (31. dec. 1953) <i>balance sheets</i>				
Aktiver assets				
Kassebeholdning <i>cash in hand</i>	3 049	2 737	5 786	8 443
Indenl. banker og sparekasser <i>domestic banks and savings banks</i>	5 684	1 477	7 161	4 698
Udenl. korresp. fremm. mønt, veksler på udl. m. v. <i>foreign corresp., etc.</i>	183	99	282	535
Indenlandske obligationer og aktier <i>domestic bonds and shares</i>	5 151	988	6 139	9 688
Panteobligationer <i>mortgage deeds</i>	164	114	278	359
Indenlandske vekslere <i>domestic bills of exchange</i>	4 646	4 241	8 887	3 058
Udlån <i>advances</i>	5 343	3 758	9 101	10 271
Kassekredit <i>cash credit</i>	8 841	3 448	12 289	12 230
Konto kurant, indenlandsk regning <i>current accounts, domestic</i>	1 207	9 186	10 393	9 500
Faste ejendomme og inventar <i>real estate and fixtures</i>	203	853	1 056	886
Andre aktiver <i>other assets</i>	656	1 621	2 277	1 601
Underskud <i>deficit</i>	—	—	—	—
I alt aktiver = passiver <i>assets = liabilities</i> ...	35 127	28 522	63 649	61 269
Passiver liabilities				
Aktiekapital <i>share capital</i>	900	515	1 415	1 415
Lovmæssig reservefond og andre reserver <i>regular reserve funds and oth. res.</i>	2 034	2 944 ¹	4 978 ¹	4 722 ²
Folio konto og konto kurant <i>deposits at sight and current account</i>	9 211	5 974	15 185	16 231
Alm. indlån <i>ordinary deposits</i>	20 677	9 440	30 117	27 209
Indenl. banker og sparekasser <i>domestic banks and savings banks</i>	1 672	6 020	7 692	8 736
Udenlandske korrespondenter <i>foreign correspondents</i>	19	9	28	14
Andre passiver <i>other liabilities</i>	614	3 620	4 234	2 942
Heraf garantier <i>guarantees</i>	204	1 521	1 725	922

An m. Seddelcirkulationen *notes in circulation* ult. 1952: 13,0 mill. kr., ult., 1953: 13,7 mill. kr.Heraf ansvarlig indskudskapital 2 785 000 kr. ² Heraf ansvarlig indskudskapital 2 800 000 kr.

20*

Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).

19. De større færøske pengeinstitutters¹ likviditet, kvartalsvis i årene 1951—54.

Liquidity of the major Faroese monetary institutions, by quarter 1951—54.

	1954			1953			1952			1951		
	Faktiske likvide beholdninger ^a <i>actual liquid balance</i>	Lovpl. likvide beholdninger ^a <i>statutory liquid balance</i>	Over-skuds-likviditet <i>liquidity surplus</i>	Faktiske likvide beholdninger <i>actual liquid balance</i>	Lovpl. likvide beholdninger <i>statutory liquid balance</i>	Over-skuds-likviditet <i>liquidity surplus</i>	Faktiske likvide beholdninger <i>actual liquid balance</i>	Lovpl. likvide beholdninger <i>statutory liquid balance</i>	Over-skuds-likviditet <i>liquidity surplus</i>	Faktiske likvide beholdninger <i>actual liquid balance</i>	Lovpl. likvide beholdninger <i>statutory liquid balance</i>	Over-skuds-likviditet <i>liquidity surplus</i>
Ultimo at end of	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	
Marts	31,3	8,3	23,0	29,3	8,6	20,7	19,2	8,7	10,5	...	...
Juni	26,2	8,8	17,4	26,0	8,6	17,4	18,1	7,9	10,2	13,7	9,8	
September .....	...	...	...	20,7	8,9	11,8	21,3	8,7	12,6	14,8	9,8
December .....	...	...	...	25,6	8,7	16,9	29,3	8,8	20,5	15,4	8,8
Gnstl. for året <i>average for the year</i>	...	...	...	25,0	8,5	16,5	21,5	8,6	12,9	...	...

¹ Til og med marts 1954 Føroya Banki, Sjøvinnubankin og Færø Amts Sparekasse, derefter tillige Norðoya Sparikassi. ² Ved likvide beholdninger forstås de i banklovens § 11, stk. 1, og i sparekasselovens § 10, stk. 1, omhandlede aktiver. Tallene bygger for bankernes vedkommende på disses egne opgivelser, medens de for sparekassernes vedkommende er uddraget af de til Sparekassetilsynet indsendte månedsbalancer.

20. De større færøske pengeinstitutters¹ nettotilgodehavender uden for Færøerne, kvartalsvis i årene 1945—54.

Foreign outstanding debt (net) of the major Faroese monetary institutions, by quarter 1945—54.

	1954	1953	1952	1951	1950	1949	1948	1947	1946	1945
	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.	Mill. kr.
Ultimo at end of										
Marts	21,5	19,5	12,3	6,6	21,8	35,1	33,3	33,9	48,2	53,1
Juni	13,8	13,5	7,0	0,9	7,2	27,9	38,8	32,1	46,3	59,7
September .....	...	10,3	8,0	÷ 2,0	4,9	23,1	33,3	27,4	43,1	66,4
December .....	...	16,2	19,3	6,5	9,2	22,8	42,9	36,5	38,1	51,7
Gnstl. for året <i>average for the year</i>	...	14,9	...	...	12,4	29,1	36,2	32,8	44,9	...

¹ Til og med marts 1954 Føroya Banki, Sjøvinnubankin og Færø Amts Sparekasse, derefter tillige Norðoya Sparikassi.

21. Sammendrag af regnskaberne for den færøske landskasse 1952/53.

Public finance of the Faroe Islands 1952/53.

	1952/53	1951/52	1950/51
	kr.	kr.	kr.
Indtægter revenue			
Lagtingsskat <i>tax imposed by the „Lagting“ (locally collected)</i>	4 105 189	3 334 578	3 168 992
Pålignet kommunerne <i>taxes paid by local governments</i>	30 000	30 000	40 000
Indførselstold <i>import duties</i>	5 542 985	5 445 988	5 253 530
Handelsbevillinger <i>commerce licences</i>	9 588	6 916	11 142
Forlystelsesaftag <i>entertainment tax</i>	89 098	97 592	89 403
Rederifgift <i>taxation of shipping companies</i>	15 500	12 680	12 895
Afgift af saltfisk <i>taxes on salt-fish</i>	205 737	412 546	383 987
Renter, aktieudbytte m. m. <i>interests, dividend, etc.</i>	214 927	208 824	177 543
Andre indtægter <i>other revenue</i>	132 469	404 441	58 643
Indtægter i alt <i>total</i>	10 345 493	9 953 565	9 196 135
Udgifter expenditure			
Lagtinget og administration <i>the „Lagting“ and administration</i>	1 021 680	1 094 461	913 701
Medicinalvæsen <i>medical service</i>	1 272 260	1 374 956	1 563 439
Undervisningsvæsen <i>education</i>	1 212 732	1 150 606	965 298
Kulturelle formål <i>cultural purposes</i>	134 965	151 621	85 440
Landbrug, fiskeri og handel <i>concerning agriculture, fishing and commerce</i>	1 299 617	1 909 981	1 054 412
Samfærdsel (veje, broer, havne m. m.) <i>transportation etc.</i>	1 704 718	2 491 591	2 303 491
Sociale udgifter <i>social expenditure</i>	1 438 980	1 322 339	1 260 539
Rets- og politivæsen <i>justice- and police service</i>	47 172	43 844	55 182
Andre udgifter <i>other expenditure</i>	479 580	56 783	57 945
Renter, afdrag, henlæggelse m. m. <i>interests, repayments, appropriation, etc.</i>	411 666	479 196	600 090
Driftoverskud <i>surplus</i>	1 322 123	÷ 121 813	336 598
Udgifter i alt = indtægter i alt, <i>total</i>	10 345 493	9 953 565	9 196 135